

SIROCCO

EN 12492: 2012

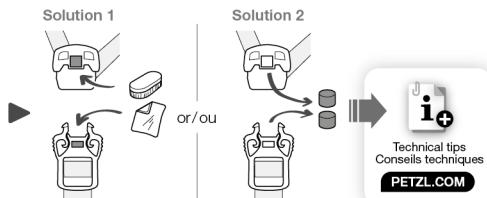


UIAA

Patented

3 year guarantee
Garantie 3 ans

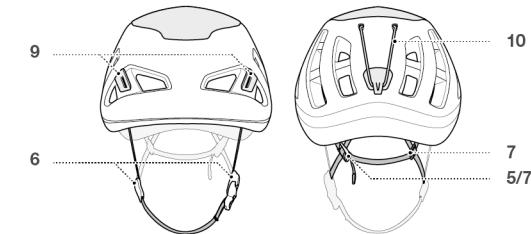
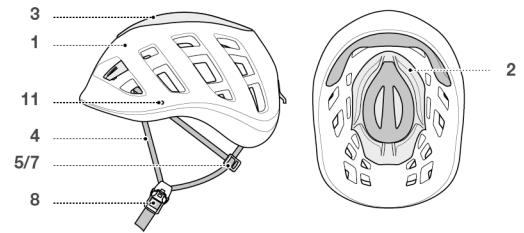
Climbing, mountaineering and ski touring helmet
Casque d'escalade, d'alpinisme et de ski de randonnée



See text part (paragraph 5) / Voir partie texte (paragraphe 5)

1. Field of application (text part)
Champ d'application (partie texte)

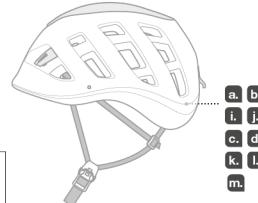
2. Nomenclature
Nomenclature



3. Inspection, points to verify
Contrôle, points à vérifier



Traceability and markings / Traçabilité et marquage



A0006300F (1/21)

⚠ WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les Instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.



Warning symbols
Panneaux d'alertes



PETZL
FR-38920 Crolles
Cidex 105A
PETZL.COM
ISO 9001
© Petzl



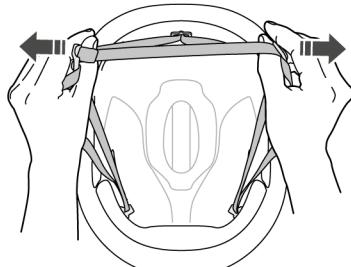
Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG



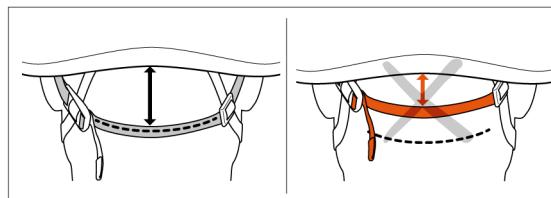
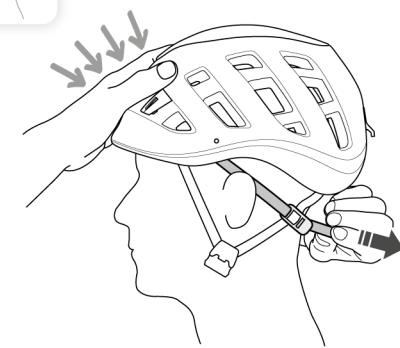
Size Taille	S/M	48 → 58 cm 19 → 23 Inch
Size Taille	M/L	53 → 61 cm 21 → 24 Inch

4. How to put on and adjust the helmet
Mise en place et réglages du casque

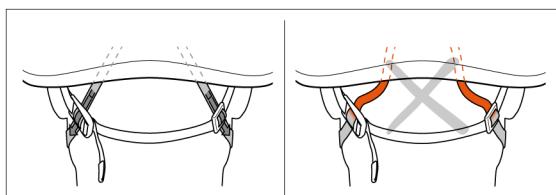
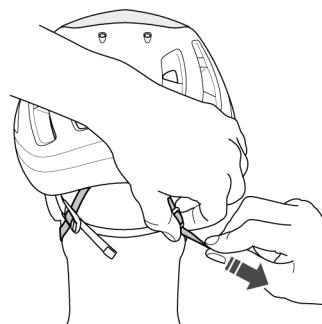
1.



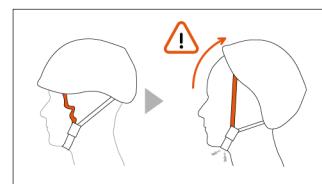
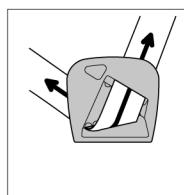
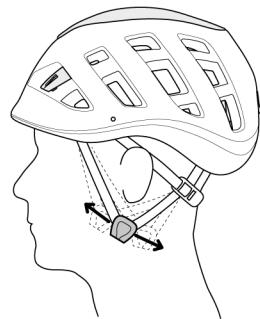
2.



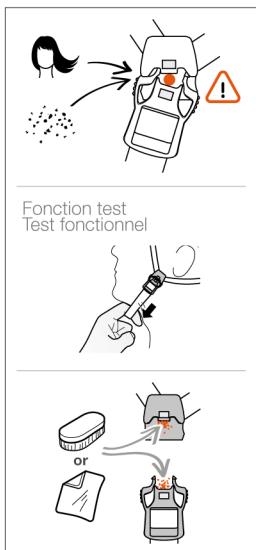
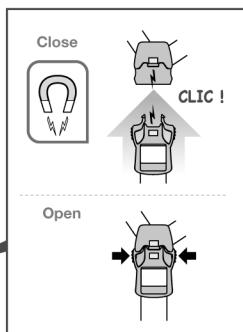
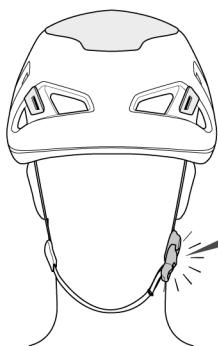
3.



4.

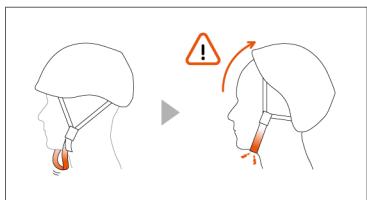


5.



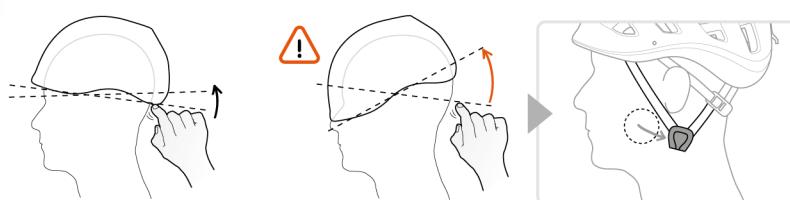
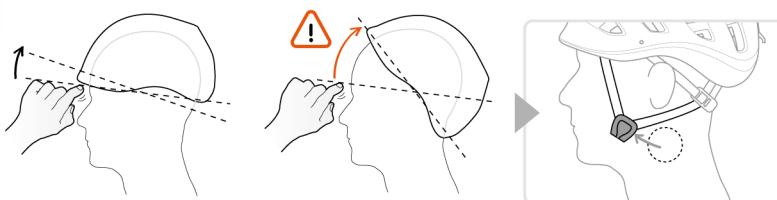
5. Magnetic buckle precautions (text part)
Précautions boucles aimantées (partie texte)

6. Precautions for use (text part)
Précautions d'usage (partie texte)

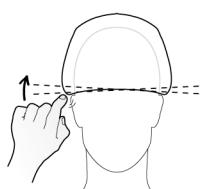


6.

Fonction test
Test fonctionnel



Size S/M
Taille S/M



7. Additional information Informations complémentaires

A. Lifetime / Durée de vie

Serial n° / N° de série

00 XXX XXXX + 10 years
ans

B. Markings Marquage



C. Acceptable T° T° tolérées

+ 50°C / + 122°F
- 30°C / - 22°F

D. Precautions for use / Précautions d'usage



etc...

E. Cleaning / Nettoyage



+ 30°C max.

+ 86°F max.

30°C
86°F



F. Drying / Séchage

+ 30°C max.
+ 86°F max.



G. Storage - Transport Stockage - transport



I. Modifications - Repairs Modifications - Réparations



J. FAQ - Contact Questions - Contact

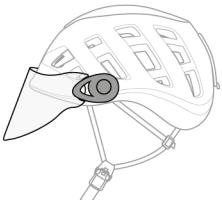


petzl.com

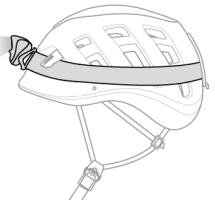
Accessories

Accessoires

VIZION



Headlamp



本書では、製品の正しい使用方法を説明しています。技術や使用方法については、いくつかの例のみを掲載しています。製品の使用に関する危険については、警告のマークが付いています。ただし、製品の使用に関する危険全てをここに網羅することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等は Petzl.com で参照できますので、定期的に確認してください。

警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本製品の誤った使用は危険を増加させます。疑問点や不明な点は(株)アルテリア(TEL 04-2968-3733)にご相談ください。

1. 用途

本製品は落下物からの頭部の保護を目的として使用する個人用保護具(PPE)です。

クラミングやマウンテンアーリング、またそれらと同様の技術を用いるアクティビティ、およびスキーツーリング (PCSR-001 プロトコルに基づき、スキーツーリングヘルメットとして CE 認証) に使用する超軽量ヘルメットです。

スキーツーリングの競技にあたっては、競技のルールを参照してください。

警告: このヘルメットはアルペンスキー用ヘルメットの規格 EN 1077 の要求事項は満たしていません。アルペンスキー用ヘルメットとしての使用には適していません。

この製品は、本来の用途以外の目的で使用しないでください。

ヘルメットを着用することで頭部を負傷する危険を大きく減らすことができますが、全ての衝撃から保護することはできません。

大きな衝撃がかかる時、ヘルメットは変形することにより可能な限り衝撃を吸収します(破壊点に至るまで変形することもあります)。

本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用はしないでください。

責任

警告

この製品を使用する活動には危険が伴います。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うこととします。

使用する前に必ず:

- 取扱説明書をよく読み、理解してください
- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください
- この製品の機能とその限界について理解してください
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください

これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。

この製品は使用方法を熟知していく責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用してください。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合、また取扱説明書の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

2. 各部の名称

(1) シエル、(2) ライナー、(3) クラウン、(4) ヘッドバンドストラップ、(5) ヘッドバンド調節バックル、(6) あご紐前後位置調節バックル、(7) ヘッドバンド上下位置調節バックル、(8) あご紐調節マグネットバックル、(9) ヘッドランプ取り付け用クリップ、(10) ヘッドランプホルダー、(11) VIZION 取り付用ホール

主な素材: 発泡ポリプロピレン(シエル)、発泡ポリスチレン(ライナー)、ポリカーボネート(クラウン)、ポリエチテル(ストラップ)

3. 点検のポイント

器具の状態は、ユーザーの安全に大きく関係します。

ヘルメットは、十分な知識を持つ適任者による詳細点検を、少なくとも 12 ヶ月ごとに行なうことをお勧めします(国や地域における法規や、使用状態によっても変わります)。警告: 使用頻度によっては、より頻繁に個人用保護具(PPE)を点検する必要があります。Petzl.com で説明されている方法に従って点検してください。個人用保護具(PPE)の点検結果を点検フォームに記録してください。種類、モデル、製造者の連絡先、個別番号、製造日、購入日、初回使用時の日付、次回点検予定日、問題点、コメント、点検者の名前および署名。

毎回、使用前に

毎回、使用的前にシエルの状態(内側および外側にひび割れや変形等がないこと)、ストラップとその縫製部分の状態、ヘッドバンドとシエルの接続部分の状態に問題がないことを確認してください。また、ヘッドバンドの各調節機能およびストラップ調節バックルが正しく機能することを確認してください。

マグネットバックルの間にほこり、砂、髪の毛等の異物が挟まると、適切に閉じない場合があるので注意してください。必要に応じて、この部分をクリーニングしてください。

警告: 大きな衝撃を受けた後は、目視では確認できない内部に生じた損傷により、ヘルメットの保護機能(衝撃吸収力、強度)が低下する場合があります。大きな衝撃を受けた後は、製品を廃棄してください。

使用中の注意点

この製品および併用する器具(連結している場合は連結部を含む)に常に注意を払い、状態を確認してください。全ての構成器具が正しくセッティングされていることを確認してください。

4. ヘルメットの装着および調節方法

保護機能を発揮するためには、ユーザーの頭部に適切にフィットするようヘルメットを調節しなければなりません。

調節および機能の確認方法については、図を参照してください。適切にフィットすることができない場合、この製品は使用しないでください。他のモデルや違うサイズのものを選択してください。

5. マグネットバックルについての注意事項

ヘルメットにはバックルを開じ易くするためのマグネットバックルが付いています。鉄粉等の粉塵がある環境では、粉塵がマグネットに付着してバックルを開じるのを妨げるおそれがあります。そのような場合は、バックルを定期的にクリーニングするか、Petzl.com に掲載されている手順 (How to remove the magnets from the magnetic buckles on your helmet's chinstrap (どのようにヘルメットのあご紐のマグネットバックルからマグネットを取り外しますか?)) に従い、マグネットを取り外すをお勧めします。

6. 使用上の注意

ヘルメットの上に座る、ザックの中に無理に詰め込む、落とす、尖つたものと接触させる等しないようにしてください。

ヘルメットは、直射日光があたる車内に放置する等、高温にさらさないでください。

塗料、溶剤、接着剤(水性接着剤は除く)は使用しないでください。

化学薬品、特に溶剤はヘルメットに悪影響を及ぼしヘルメットの保護機能を低下させます。ヘルメットが化学薬品に触れないようにしてください。

7. 据付情報

本製品は個人用保護具に関する規則 (EU) 2016/425 に適合しています。EU 適合宣言書は Petzl.com で確認できます。

廃棄基準:

警告: 極めて異常な状況においては、1回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります(劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高/低温下での使用や保管、化学薬品との接触等)。以下に示す通りに該当する製品は以後使用しないでください:

- ブラスチャック製品または織維製品で、製造日より 10 年以上経過した
- 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかるた
- 一点において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある
- 完全な使用履歴が分からない
- 該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、また他の器具との併用に適さない等の理由で、使用には適さないと判断された

このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

アイコン:

A. 耐用年数: 10 年 - B. マーキング - C. 使用温度 - D. 使用上の注意 - E. クーリング / 消毒 - F. 乾燥 - G. 保管 / 持ち運び - ヘルメットを持ち運ぶ時は、付属のガーバーを使用してください。 - H. メンテナンス - I. 改造 / 修理 - ベルルの施設での製品の改造および修理を禁じます (バーツ交換は除く) - J. 問い合わせ

3 年保証

原材および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合は保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

警告のマーク

1. 重傷または死につながるおそれがあります。2. 事故や怪我につながる危険性があります。3. 製品の機能や性能に関する重要な情報です。4. してはいけない内容です。

レーサビリティとマーキング

a. 個人用保護具の規格の要求事項に適合。EU 型式検定を行った公認認証機関: b. レーサビリティ: データマトリクスコード - c. ヘッドバン d. 个别番号 - e. 製造年 - f. 製造日 - g. 檢査担当 - h. 識別番号 - i. 規格 - j. 取扱説明書をよく読んでください - k. モデル名 - l. 製造日 (月 / 年) - m. 製造者住所

CZ

Toto pokyny vysvětluje, jak správně používat vaše vybavení. Popisy jsou pouze některé techniky a způsoby použití.

Využívající symboly upozorňují na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení, ale není možné uvést všechny případy. Navštivte Petzl.com a sledujte aktualizace Vaši odpovědnosti je věnovat pozornost každému upozornění a používat vaše vybavení správným způsobem. Jakékoli nesprávné použití tohoto vybavení navýší nebezpečí. Máte-li jakékoli pochybnosti nebo obávajte o porozumění návodu, kontaktujte firmu Petzl.

1. Rozsah použití

Osobní ochranný prostředek (OOP) hlavy, pro ochranu proti padajícím předmětem, Ultra lehká přilba pro horolezectví, alpinismus, větrální sporty používající podobné techniky, a skialpinismus (certifikace CE jako přilba pro skialpinismus podle protokolu PCSR-001).

Pro závodní skialpinismus si ověřte pravidla normy EN 1077 pro sjezdové lyžování. Průběžně aktualizujte normu EN 1077 pro sjezdové lyžování.

Používání přilby významně sníží riziko úrazu hlavy, ale nezaručuje ochranu proti všem nárazům.

Při větším nárazu se přilba deformeuje, aby pochytala co možná největší množství energie, někdy až tak, že dojde k jejímu prasknutí.

Tento výrobek nemá být používán přes limity své pevnosti, ani k jiným účelům, než po které je určen.

Zodpovědnost

UPOZORNĚNÍ

Cinnost zahrnující používání tohoto výrobku jsou z podstaty nebezpečné.

Za své jednání, rozhodovaná a bezpečnost zodpovídáte sami.

Před používáním tehtete výrobku je nutné:

- Přečíst si a prostudovat článek k použití.
- Načíst správné používání výrobku.
- Seznámit se s možnostmi výrobku a s omezeními jeho použití.
- Počítat a přijmout rizika spojená s jeho používáním.

Opomovení či porušení nekterého z těchto pravidel může vést k vážnému poranění nebo smrti.

Tento výrobek používat pouze odborně způsobilé a odpovědné osoby, nebo osoby pod jejich vedením a vedením všechny zásady.

Vždy činky, rozebrané a rozdělené, nebo nejste schopni, nebo nejste v pozici tu to zodpovědnost přijmout, nebo pokud nerozumíte jakékoli z těchto instrukcí, výrobek nepoužívejte.

2. Popis částí

3. Prohlídka, kontrolní body

Váš výrobek je bezpečnost závisl na správném používání.

Petzl doporučuje hloubkové revize odbornou osobou nejméně jedenkrát za 12 měsíců v závislosti na aktuální legislativě ve vaší zemi, a na podmínkách použití.

UPROZORNĚNÍ: intenzita vašeho používání může způsobit to, že bude potřeba častěji provádět revizi OOP. Postupujte dle kroků uvedených na Petzl.com. Výsledky revize zaznameněte ve vašem formuláři pro revize OOP: typ, model, kontakt na výrobce, sériové nebo kusové číslo, datum: výroby, prodeje, prvního použití, další periodické revize; problémy, poznámky, jméno a podpis inspektora.

Před každým použitím

Před každým použitím kontrolejte stav skořepiny (zádné praskliny nebo deformace na vnitřní nebo vnější straně), poruhy a svítilny, systému připojení hlavního pásu, a zkontrolujte jestli nastavovací systém hlavního pásu a přezky podbradního pásku správně fungují.

POZOR: cíci předměty (prach, písek, vlas...) které mohou zabránit uzavření magnetické přezky. Pokud je to nutné tuto plachou očistěte.

UPROZORNĚNÍ: velký náraz do přilby může snížit její ochranné vlastnosti (pohlcení rázu, pevnost) až by zanechal viditelné známky poškození. Po velkém nárazu ji neprodleně vyřaďte.

Během používání

Je dležité pravidelně kontrolovat stav výrobku a jeho spojení s ostatním vybavením v systému. Vždy se převedete, jsou-li všechny součásti vybavení v systému navázajem ve správné poloze.

4. Nasazení a nastavení přilby

Aby byla zaručena odpovídající ochrana, musí být přilba správně nastavena a posazena na hlavě.

Viz nákresy nastavení a zkouška funkčnosti.

Nepoužívejte přilbu pokud nejste schopni ji nastavit tak, aby správně padla. Vyměňte ji za přilbu jiné velikosti, cíjiny model.

5. Bezpečnostní opatření pro magnetickou přezku

Tato přilba má magnetickou přezku, která umožňuje zapnutí. V určitém prostředí obsahujícím magnetický prach (např. kovy) prach, se prach může nahromadit na magnetech a zabránit zapnutí přezky. Takovým případem doporučujeme pravidelně čistět přezky, nebo vyměnit magnetické přezky.

UPROZORNĚNÍ: nekteré výjimečné situace mohou způsobit okamžité vyřazení výrobku již po prvním použití.

Když vysvětluje výrobek (např. kovový prach), se prach může nahromadit na magnetech a zabránit zapnutí přezky.

Některé chemikálie, zejména rozpustné těsta, mohou vaši přilbu poškodit. Chráněte přilbu před stykem s takovými druhy chemikálií.

7. Doplňkové informace

Tento produkt splňuje nařízení (EU) 2016/425 o osobních ochranných prostředcích. Prohlášení o shodě EU je dostupné na Petzl.com.

Když vaše výrobek vypadne:

UPROZORNĚNÍ: nekteré výjimečné situace mohou způsobit okamžité vyřazení výrobku již po prvním použití, to závisí na druhu, intenzitě a prostředí ve kterém je výrobek používán.

(znečištěný prostředí, močkové prostředí, ostré hrany, vysoké teploty, chemikálie...). Výrobek musí být vyřazen pokud:

- Byl starý než 10 let a vyroben z plastu nebo textilií.

- Byl vystaven téžkovému pádu nebo velkému zatížení.

- Nepřežil periodickou prohlídku. Máte jakékoli pochybnosti o jeho spolehlivosti.

- Seznámněte se s aktuální legislativou a normami, technikami nebo slučitelností s ostatním vybavením...

Piktogramy:

A. Zivotnost: 10 let - B. Označení - C. Povolené teploty - D. Bezpečnostní opatření - E. Čistění/desezinfekce - F. Sušení - G. Skladování/transport. Pro transport použijte přiložený obal - H. Údržba - I. Úpravy/opravy (zakázány mimo provozovny Petzl, výjimkou je výměna náhradních dílů) - J. Dotazy/kontakt

3letá záruka

Na vady materiálu a vady vzniklé ve výrobě. Nevztahuje se na vady vzniklé: běžným opravami a roztržením, oxidací, úpravami nebo opravami, nesprávným skladováním, nedostatečnou údržbou, nedbalostí, nesprávným používáním.

Varovné symboly

1. Situace představující bezpečnostní riziko významného poranění nebo smrti. 2. Vystavení potenciálně hrozivému riziku úrazu nebo poranění. 3. Důležitá informace týkající se fungování nebo používání výrobku.

Sledovatelnost a značení

a. Sledování požadavky na bezpečnostní riziko významného poranění nebo smrti. Sledování označení - c. Hlavový pásek - d. Výrobni číslo - e. Rok výroby - f. Den výroby - g. Kontrola nebo jméno inspektora - h. Dodatek - i. Normy - j. Pozorování čísla navázání k používání - k. Identifikace typu - l. Datum výroby (měsíc/rok) - m. Adresa výrobce